

Neden for følger et, efter klage fra Forvalter D. Finlay på Plantagen Beeston Hill, over en til samme henhørende negerinde Sucky, optaget forhør, giver jeg mig den frihed at bemærke: at Forvalter Finlays klage ikke egentlig er bevist eller bestyrket ved de afhørte negeres forklaringer, hvorved derimod er tilvejebragt formodning om at han har vist nogen hidsig og hård adfærd mod omtalte negerinde Sucky, som er gammel og kun har en, nemlig den venstre, arm, ved dels at pålægge hende som det synes alt for meget arbejde og dels i det omhandlede tilfælde at have kastet en kurv med yams på, og dels plaget hende, såvel med en pisk som med hans hænder.

Jeg skønner således ikke med grund at kunne indstille negerinden Sucky til nogen afstraffelse og finder heller ikke at der fra Forvalter Finlays side var nogen nødvendighed for hendes indsendelse hertil Politi Kammeret eller Arrest Gården, da om det end kan antages at hun, Sucky, kan have forset sig, ved et upassende eller måske noget rapmundet svar eller at remonstrere med ham om at der ikke var nogen nødvendighed for at koge mere eller anden mad for de syge den dag, end som allerede sket, dette dog ikke var nogen større forseelse eller forbrydelse end at han derfor burde have ladet hende afstraffe på plantagen, uden dermed ulejlige politiet, hvis pligt det vel ikke kan antages at være at have at gøre med ethvert sådant ubetydeligt tilfælde af ulydighed eller hvor denne ikke grænser til modvillig opsætsighed eller andre grove forbrydelser, der kan anses af farlighed for den offentlige ro og sikkerhed.

Da jeg efter de anførte omstændigheder ikke kan undlade den bemærkning: at det synes som Forvalter Finlay gør det sig vane uden egentlig årsag at indsende slaverne fra Beeston Hill til afhøring og arrest, så henstiller jeg til Hans Højvelbårenheds behagelige bestemmelse om han, Forvalter Finlay, ikke bør udrede det på negerinden Sucky's arrest og forplejning medgåede omkostninger, samt gebyrer til politiet for det optagne forhør.

Christiansteds Politikammer den 4. juni 1830.

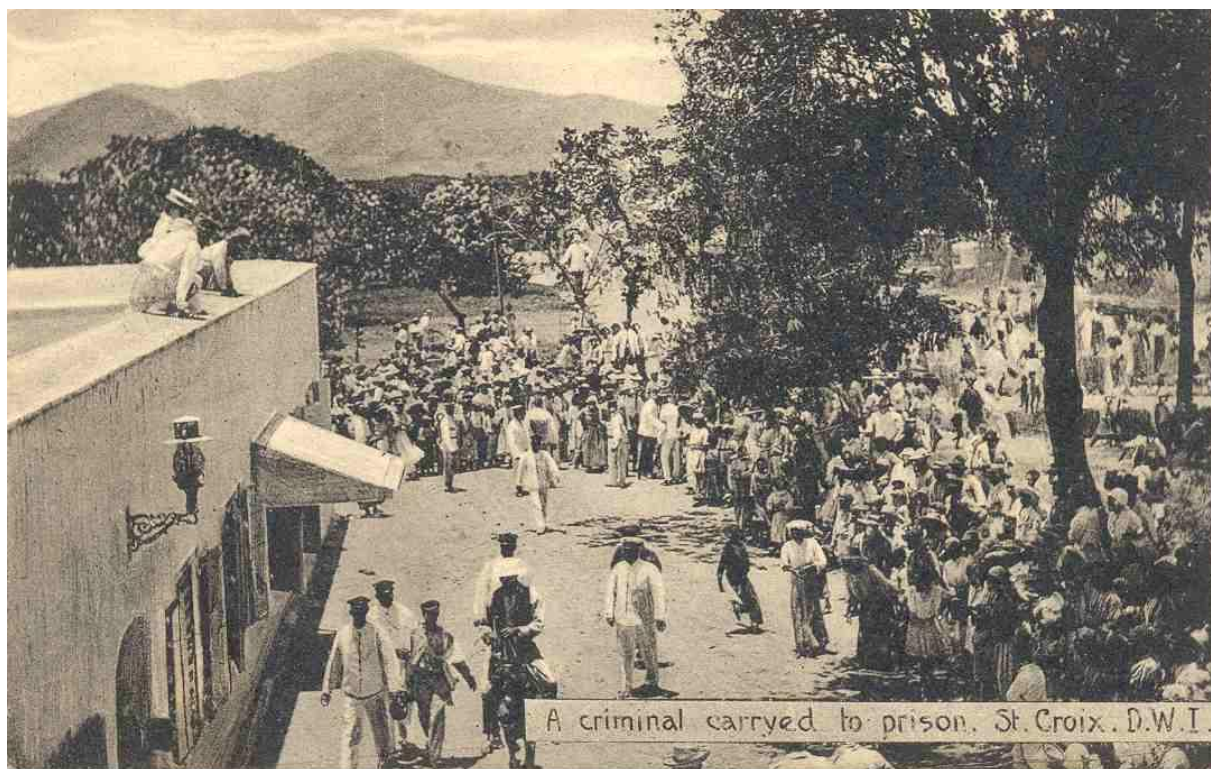
Underdanigst

Friderichsen

Hans Højvelbårenhed

Herr Kammerherre og General Guvernør von Scholten

Ridder af Dannebrog og Dannebrogsmænd



Friderich Friderichsen

som

Politimester og Politiskriver

Christiansted Jurisdiction

på

St. Croix i America

erklærer at

Den 30. april 1830 om formiddagen Kl. 11 blev Christiansteds Politiret sat og holdt i det offentlige Retshus N. 10 Kongensgade og administreret af undertegnede som udnævnt Politimester og Politiskriver i overværelse af Politiadjutant Johnne og Betjent Nielsen.

Hvor der blev foretaget

ny Sag

N. 6/1830     Politiet til undersøgelse i anledning af klage over negerinden Sucky tilhørende plantagen Beeston Hill.

Politimesteren bemærkede at negerinden Sucky under d. 22. i denne måned var blevet indsendt til arrest gården af Forvalter D. Finlay på Plantagen Beeston Hill i anledning af at hun skulle have nægtet som sygevogterske at koge mad for de i sygehuset værende syge, hvorom Politimesteren forlangte D. Finlays skriftlige, udtalelse som samme dag indløb men har pga. andre forretninger hidtil hindret dette forhørs foretagelse. Det ommeldte opgivende eller klage blev nu fremlagt samt endvidere en skrivelse fra D. Finlay til Politimesteren af d. 24. i denne måned om at 3 i sygehuset på Plantagen Beeston Hill værende negre formentlig skulle spise jord, som bemeldte Sucky måtte vide noget om.

Den fremlagte klage lyder således:

Honorable Judge Friderichsen

Sir

Having This Morning between the Hour of 6 and 7 o'clock called the Sick Nurse of the Estate Named Sucky to take out the Sick Negroes allowance, she did not come to me I went to the Negro Houses at the Hour of 12 o'clock and told her to come to me for Said allowance, she did not come until I again sent for her, and when she came she refused to take thikker allowance, I told her, I had received Orders from you that the Negroes in Sick House must be attended to by her, and desired her to take up thikker allowance immediately she told me she would not or dammed if she would boil anything for them I gave her a few Strips over her Shoulders, and she then Made Answer she would not boil it for me nor any other Person. Said Woman Sucky has been in the habit of boiling the Negroes food, since I received Orders from you, and I cannot account for her not doing it Now I have sent her to you to request of her to pay more attention to the Sick Negroes furthermore I cannot get her to remain about the Sick House and whenever the Doctor. Jacobs comes there I am obliged to send to call her from the Negro House as to the correctness of the above I am willing to take Oath if required.

Yours m. obedient Servant.

David L. Finlay

Estate Beeston Hill 22 April 1830.

Fremlagt I Politiretten den 30. april 1830 i Sagen N. 6/1830

Friderichsen

Den fremlagte skrivelse af den 24. denne måned lyder således:

Honorable Judge Friderichsen

Sir

Having this Morning sent for Doctor Jacobs to See the following Negroes in the Sick House, say little Allick, Andreas, and Bervey he has declared to me the[y] must be rather eating of dirt or Something to leave them in such a swelled State, and if the[y] continue so the Consequence may be very serious, I must think the Sick Nurse Sucky must know something about thikker bikkeng in Such a swelled State, also of refusing to boil food and nourishment for them you will oblige me as she is now in the Court Yard to examine her on that Subject, I have consulted with Doctor Jacobs, and he thinks it proper I should I should let you know.

I have the Honor to be yours obedient servant

David L. Finlay

Beeston Hill 24 April 1830



Fremlagt i Politiretten den 30. april 1830 i Sagen N. 6/1830

Friderichsen

Nu fremstod Negerinden Sucky der indledningsvis forklarede ikke at vide sin Alder, men skønnes at være imellem 50 og 60 år gammel, hun siger at være født på kysten af Guinea, hvorfra hun aldeles fuldvoksen kom hertil for mange år siden, hun har tilhørt Plantagen Mount Welcome, men er tilligemed hendes helt fuldvoksne søn Ellich, der er tømmermand, solgt til Plantagen Beeston Hill for nogle år siden. Da hun har mistet sin højre arm, nemlig endnu medens hun var på Mount Welcome, så blev hun på Beeston Hill kun brugt til at passe nogle børn indtil for omtrent 3 år siden, da Finlay kom til plantagen og som satte hende til at være sygevogterske.

Hun blev forklaret indholdet af den fremlagde klage, som hun nægtede at være rigtig, da hun siger at om morgenen den 22. denne måned at have kogt frokost for de i sygehuset værende negre, nemlig yams for de som kunne tåle det, men tunge for Fredericca og Ellich, der havde feber og mente at yams ikke var godt for dem. Ligesom hun også havde negerinden Judiths lille barn at passe på og da Forvalteren klokken omtrent 12 kaldte hende gik hun til og sagde ham som tidligere erklæret, spurgte han hende hvem, der havde givet hende lov til at koge tunge og at hun skulle koge yams som han havde sagt hende og sætte det for de syge, da han ikke brød sig om de ville spise det eller ikke.

Hun nægter at have sagt som i Finlays klage anført og at have nægtet at koge mad for de syge, hvilket hun gør hver dag med bemærkning om at hun dertil også må hente brænde. Videre siger hun bestandig at være i sygehuset når dette er åbent, men da Forvalter Finlay for det meste lader samme holde tillukket så kan hun ikke sidde ude på trappen med det lille barn hun, som omtalt, skal passe på og derfor går med samme til negerhusene. Hvad angår det at negerne lille Ellick, Andreas og Berwey eller som sidste også kaldes Francois skulle spise jord da véd hun derom intet, og siger at de ikke var opsvulmede da hun forlod plantagen som sagt tidligere. Hun siger ikke at vide at de så længe de have været i sygehuset har fået andet at spise end hvad hun har kogt for dem nemlig yams, som er det eneste Forvalter Finlay tilstår de i sygehuset værende negre da han så snart de kommer der tilbageholder deres almindelige ration.

På spørgsmål om hvor hun havde fået det majsmeel hvoraf hun som forklaret kogte tunge til Friderica og Ellich svarede hun, at disse selv havde det i deres huse, hvorfra hun på deres opfordring hentede det. Den anklagede siger dertil, at da hun som forklaret før havde sagt Forvalter Finlay allerede at have kogt frokost til de syge og han som sagt blev vred derover tog han en kurv fuld af yams som han kastede imod hende således, at hun faldt omkuld, hvorefter han med en pisk, som han havde i hånden, gav hende en del slag og da pirken fløj ud af hånden med knyttet næve slog hende flere gange på hendes hoved og i ansigtet. Hun siger stadig at have et mærke på venstre kind, hvor et sådant mærke som af et slag og lille svulst endnu synes at være.

For at gøre Forvalter Finlay bekendt med foran førte Sucky's forklaring blev dette forhør indtil videre udsat.

Hvorefter Retten blev hævet.

Så sket bevidner

Friderichsen

Den 8. maj 1830 Formiddagen Kl. 11 blev Christianssted Politi Ret sat og holden som forrige ret i overværelse af betjentene Nielsen og W. Bayn.

Sagen fortsattes

N. 6/1830     Politiet til undersøgelse i anledning af klage over negerinden Sucky tilhørende Plantagen Beeston Hill.

Ifølge budsendelse var Forvalter Finlay mødt og blev forelæst den af negerinden Sucky afgivne forklaring, men som han sagde, var aldeles urigtig og henholdt sig til hans skriftlige opgivende om det mellem ham og hende passerede.

For retten blev fremkaldt negerinden Sucky, der gentagende blev udspurgt om ikke Forvalteren torsdag morgen den 22. i forrige måned havde kaldt på hende for at udtage de syge negeres fødemidler hvortil hun svarede: at hun den pågældende morgen tidlig var i sygehuset da Forvalteren kom og sagde at hun skulle lave [Laxeerdrik]. Nemlig salts for de syge negere men ikke give dem det før han kom tilbage hvilket skete. Derefter sagde han da at hun skulle komme og tage de syge negeres fødemidler, hvortil hun svarede Forvalteren, at Andreas ingen yams ville have da han var syg, og at Ellich allerede havde givet hende mel til at koge tunge af og hun ligeledes havde kogt tunge for Fridericca samt at Francois sagde, at han intet ville have fordi han brækkede sig og at den femte i sygehuset, Friderich, havde fået yams.

Forvalter Finlay nægtede at Sucky havde udtalt sig som anført. Sucky tilstår at Forvalter Finlay kom til negerhusene omtrent Kl. 12 for at kalde hende eller som hun siger spurgte hvorfor hun ikke var kommet efter de syge negeres fødemidler, hvortil hun da svarede: at hun ingen brænde havde haft til at koge maden og ikke haft tid at gå derfor men måtte vente til negerinden Judith, hvis Barn hun havde at passe, kom hjem.

Kort efter kom Driveren til hende og sagde at have lukket negeren Nicolay ind i Sygehuset hvortil han gav hende nøglerne, sigende at han kaldte hende, hvorefter hun også gik til ham, da han spurgte hvorfor hun ikke havde kommet og taget yamsen til de syge negere. Hun svarede, som



hun allerede har sagt, at hun havde givet de syge at spise den dag hvad de ønskede. Kun sagde yams herre og hvorpå det var at Forvalteren tog kurven med yams i som stod i forstuen til hans hus og kastede på hende så hun faldt omkuld og derefter slog hende som forklaret.

Negerinderne Charlotte og Rachael samt drengen William var da til stede. Forvalter Finlay nægter den sidste del af Sucky's anførte forklaring da han ved Sucky's ankomst til huset som sagt kun sagde hende at komme og tage yamsen til de syge negere mens han med sin ene fod pegede på en kurv med yams som da stod der, og hvilket han gentog da hun spurgte om hvilke eller hvad yams samt da hun nægtede at tage samme. Hun svarede at hun ikke var i stand til at koge yamsen og så gav han hende nogle rap med en pisk han havde i sin hånd. Han nægter at have kastet kurven med yamsene på hende, og på vejen til sygehuset var det at Sucky sagde at han ville være forbandet om hun kogte dem, hvilket negerinden Helene hørte. Videre nægter han at have slået hende med knyttet næve. Negerinden Sucky vedbliver sin forklaring med tillæg, at hun opsamlede yamsen som var faldet ud af kurven medens Forvalteren slog hende, men hvilket Forvalter Finlay nægter og siger, at han lod yamsen opsamle og bringe tilbage til kælderen samt derefter selv måtte gå til køkkenet for at se de syges fødemidler kogte da han lod Sucky lukke inde for at sende hende her til Retsgården.

I anledning af det anførte blev dette forhør udsat til mandagen den 10. i denne måned om formiddagen kl. 11 til hvilken tid Forvalter Finlay blev anmodet og lovede at indsende her til Retten de omtalte negere. Hvorefter Forvalter Finlay aftrådte og negerinden Sucky i sin arrest tilbagebragt samt retten hævet.

Det skete bevidnes af

Friderichsen



Den 10. maj 1830 om formiddagen kl. 11  $\frac{3}{4}$  blev Christiansteds Politiret sat og holdt samt administreret som forrige ret i overværelse af betjentene Andersen og Nielsen. Forhøret fortsattes

Forhør af

N. 6/1830     Politiet til undersøgelse i anledning af klage over negerinden Sucky tilhørende Plantagen Beeston Hill

For Retten fremstod negeren Lille Ellich, Francois og Frederick samt negerinden Fredericca, alle henhørende til Plantagen Beeston Hill. Negerinden Sucky var til stede. De omtalte negere forklarede alle, at de var i sygehuset den torsdag i forrige måned, da Sucky af Forvalter Finlay blev indsendt hertil Retsgården. Om Morgenen Kl. 7 eller så omtrent da Sucky var i sygehuset kom Forvalter Finlay dertil men de sige alle enstemmigt ikke at have hørt ham sige til Sucky, at hun skulle komme og udtage de syge negeres madration. Derimod siger Francois og Fredericca at de begge den morgen kom ind i sygehuset og havde dertil efter Forvalterens ordre for den sidste tid medbragt deres madration af fødemidler.

De hørte Forvalter Finlay sige til Sucky at hun skulle tage samme madrationer og lægge dem ind i kælderen for at hun derefter kunne have dem at koge for dem. Francois og Fredericca siger også at Lille Ellich sagde senere ud på dagen til Sucky at der ingen nødvendighed var for at koge noget for ham, da han havde mavepine derfor intet kunne spise og Fridericca siger, at da hun havde feber og ikke troede yams god for hende så bad hun Sucky at koge hende noget tunge af mel som hun havde i sit hus og som Sucky der efter hendes anmodning hentede.

Den samme dag omtrent Kl. 12 siger Francois, Fredericca og Frederick at de hørte Forvalteren sige til Sucky at hun skulle komme for de syge negeres fødemidler at koge for dem og at hun dertil svarede allerede at have kogt for de syge hvad disse ønskede og kunne spise, samt at hun erklærede endvidere og beklagede sig over at hun, som kun havde én hånd, ikke var i stand til både at passe et barn og pille og koge yams til de syge samt at hente brænde dertil. Men de hørte ikke hende sige at hun ikke vilde gøre det og lille Ellich siger at han som på den tid vel også da var i sygehuset, sov og således ikke hørte hvad der foregik, kun at han i det samme vågnede og hørte Sucky græde.

Videre siger Fridericca og Friderick at de fra Sygehuset så at Forvalter Finlay oppe ved døren til hans bolig optog en kurv med yams som stod dér og kastede den hen imod eller på hende hvorved hun dog ikke faldt men tabte sit tørklæde fra hovedet og da hun bukkede sig for at tage det op slog Forvalter Finlay hende såvel med en pisk som med hans knyttede næve. Francois siger kun at have hørt nogle piskeslag men intet af det øvrige set og Ellich siger intet at have hørt eller set af det forklarede, da han som sagt sov. For den tid de ikke var i sygehuset siger de kun at have fået deres almindelige fødemidler indtil Sucky blev arresteret, men efter den tid har Forvalter Finlay



ladet dem give sago eller Saløp<sup>1</sup>, hvad årsagen kan have været ved de ikke. De blev derefter sendt ud af retten.

Dernæst fremstod negerinden Helene som ifølge Forvalter Finalys opgivende blev spurgt om hun havde hørt Sucky sige som af ham angivet hvortil hun svarede nej! og at hun så kom gående med en top vand ude fra værkerne. Da hun kom hen imod sygehuset så hun Sucky komme grædende og Forvalter Finlay bagefter hende, men ikke at han slog hende. Forvalter Finlay kaldte vel på Helene idet hun gik forbi og stoppede for et øjeblik, men da han ikke sagde videre gik hun sin vej og så kun at Sucky og Forvalteren gik hen imod Sygehuset.

Helene sendtes hjem og Sucky til hendes arrest tilbagebragt samt dette forhør derefter udsat da de flere under sammes sidste foretagelse benævnte negere ikke i dag vare komne til stede. Hvorefter Retten blev hævet.

Bevidnes af

Friderichsen

Den 11. maj 1830 om formiddagen Kl. 11 blev Christiansteds Politiret sat og holden og administreret som forrige ret i overværelse af betjentene Andersen og Nielsen.

Forhøret fortsattes

Forhøret No 6/1830            Politiet til undersøgelse i anledning af klage over negerinden Sucky tilhørende Plantagen Beeston Hill.

Negerinden Sucky var bragt ind fra hendes arrest.

For retten fremstod negerinden Charlotte der på tilspørgende forklarede: at hun, som er tjenestepige i Forvalter Finlays hus, den torsdag i slutningen af forrige måned da han lod Sucky arrestere havde om formiddagen mellem kl. 10 og 11 givet Sucky nøglerne til sygehuset for som hun sagde at bringe de derværende syge deres frokost. Charlotte så at Sucky havde på hovedet en bakke med tunge og yams så vidt hun erindrer sig for tre personer. Charlotte forlod kort efter

---

<sup>1</sup> **Salep**, en. [sa'læb] († **Salop**. Lodde.SH. 119). (ty., fr. salep, eng. salep, salo(o)p; egl. et arab. ord; jf. Pilrod) *stivelseagtigt stof* (tidligere anvendt (opløst i saftsuppe) som middel mod diarrhé olgn.), *der udvindes af visse planters rodknolde*, navnlig om vestindisk salep (MentzO.Pl.279. Warm. Frøpl.165), der faas af den fra det tropiske Amerika stammende *Maranta arundinacea*. vAph.Nath.VII.47. jeg (lider) af stærk Diarrhoe, saa at jeg saa godt som Intet spiser og kun lever af Salep og Portviin. HCAnd. Breve.II.679. AHenriques.SD.80. Salep . . var en ret almindelig Bestilling (paa en restauration). Arnild. Paraplyen.(1928).79. (Fra Ordbog over det danske sprog)

huset for at gå ned til værkerne og da hun noget efter kom tilbage hørte hun på vej opad Sucky skrig eller græde samt da hun kom hen imod sygehuset så Sucky komme gående derimod og Forvalter Finlay bag efter med nøglen til sygehuset i hans hånd, samt at han deri, nemlig i sygehuset, spærrede Sucky inde, men hun så ikke enten at Forvalter Finlay slog Sucky eller hørte denne sige noget.

Om Forvalter Finlay kaldte eller lod Sucky kalde den pågældende dags morgen ved Charlotte intet og siger at hun ikke så William til stede på den af hende nu angivne tid hvorimod negerinden Rachael var oppe i Huset. Charlotte sendtes hjem.

Derefter fremstod negerinden Rachael der forklarede, at hun er tjenestepige i Forvalter Finlays hus og at hun den torsdag i slutningen af forrige måned da Sucky blev arresteret, havde efter Forvalter Finlays ordre udsat i forstuen til hans hus en lille kurv med yams. Da Sucky straks efter kom tilstede og til hvem Forvalter Finlay sagde, at hun skulle tage den omtalte yams og koge for de syge negere, hvortil hun hørte Sucky svare: at alt det arbejde der pålagdes hende nemlig at passe såvel de syge som negerinden Judiths barn samt at koge mad for de syge og dertil bringe vand og brænde for hvilket sidste hun måtte gå langt da sådan ikke fandtes på Plantagen Beeston Hill (hvilket sidste Rachael siger at være tilfældet), var for meget for hende der kun havde én arm. Forvalter Finlay blev derover vred og efter at have taget kurven med yamsene og kastet på Sucky gav sig til at slå hende med en lille tamarinde pisk som han havde i hånden samt da denne fløj ham ud af hånden gik ind i huset og derfra udtog en ridepisk, hvormed han atter gav hende nogle slag. Rachael så ikke at Sucky faldt omkuld ved at kurven med yams blev kastet på hende, men hun siger at Forvalter Finlay idet han slog Sucky tillige tog hende fat i brystet eller i hendes klæder og rev hende om samt med sin hånd eller knyttede næve gav Sucky flere slag omkring på hendes skuldre og i hovedet. Videre hørte Rachael Sucky sige, at hendes forrige ejer ikke havde pålagt hende så meget arbejde og at hun hellere end dette ville være i Retsgården. Herefter var det at Forvalter Finlay tog nøglen til sygehuset og spærrede Sucky inde. Men Rachael siger på gentagende spørgsmål at hun ikke hørte Sucky sige at hun ikke ville, eller ville være forbandet om hun ville koge noget for de syge negere.

Så vidt Rachael ved var drengen William på den forklarede tid i hestestalden nærved huset, men hun så ham ikke og ved ikke om han enten så eller hørte noget af det nu forklarede. Rachael sendtes hjem.

Negerinden Sucky vedgik de anførte forklaringer som rigtige med det tillæg, at da hun havde det omtalte lille barn at passe på og måtte gøre dette indtil dets moder ved middags tid kom fra marken så kunne hun ikke forinden da komme til at gå efter brænde for hvilket hun måtte gå til naboplantagerne. Dette samt at koge mad og passe de syge i øvrigt fandt hun for meget arbejde for sig. Hun blev til arresten tilbagebragt og dette forhør udsat for at de herunder sidste afgivne forklaringer kan blive forklaret af Forvalter Finlay hvorefter retten blev hævet.

Det skete bevidnes af

Friderichsen



Den 25. maj 1830 om formiddagen kl. 11 ½ blev Christiansteds Politiret sat og holden samt administreret af undertegnede Politimester og Politiskriver i overværelse af Politi Adjutant Hansen og Betjent Nielsen.

Forhøret fortsattes

Sagen

N. 6/1830     Politiet til undersøgelse i anledning af klage over negerinden Sucky tilhørende Plantagen Beeston Hill.

Politimesteren bemærkede at de 2 forhør af Procurator G.F. Borch og skolelærer Petersen vedkommende såvel som andre løbende forretninger havde hindret denne sags behandling indtil nu. Forvalter D. Finlay var mødt og blev forelæst de under 10. og 11. denne måned af de forskellige Plantagen Beeston Hills negere afgivne forklaringer, hvilke han benægtede som urigtige og påstår gentagende gange, at negerinden Sucky havde nægtet at koge mad til de syge negere, og sagt at hun ville være forbandet om hun gjorde så for ham eller nogen anden. Hvad det angår at de syge negere ikke skulle have fået andet end deres almindelige fødemidler, da fremlagde Forvalter Finlay en udskrift af Plantage Journalen fra 28. november 1827 indtil d. 15. i denne

måned om hvad der af perlegryn, saløb og vin har været indkøbt til de syge negere samt tre regninger over kød og høns såvel som får, slagtet for de i sygehuset værende negere, som dertil nu og da have fået vin fra hans eget hus uden at han derover holdt nogen optegning ligesom der også på Plantagen selv vokser en del Salop udgørende omtrent et par fjerdinge om året der har været brugt til de syge negere.

Den fremlagte udskrift af Plantage Journalen lyder således:

"Estate Beeston Hill the Sundry Nourishment has been used by the Negroes in Sick House when Sick

1827, Novbr 28.	A Keg of Barly
1828, Febr. 92 [..]	of Salup, a bottle of old Wine. For Negro Elsy when Sick
June 10	a Keg of Salup for the use of Negroes in Sick House
Novbr 26	-//- Barley for Negroes in Sick House
1829, Septbr 1	6 [..] of Sago and 2 [..] of Salup for Sick Negroes
1830, April 23	Tod Bottles of old Wine and 2 bottles Sago for Sick Negroe
Maii 15	10 [..] of Barley for Negroes in Sick House.

Fremlagt i Politiretten d. 25. maj 1830 i Sagen N. 6/1830.

Friderichsen

De fremlagte 3 regninger lyder således:

Estate Beeston Hill To David L. Finlay

1830

May 2 <sup>nd</sup>	To 2 [..] of Beef for the Negro Andrias which is Sick	0	4	0
May 9	To 4 [..] of Beef for Andrias			1 0 0
16	4 [..] -//- do -//- do	1	0	0
23	4 [..] -//- do -//- do	1	0	0
		[...]		3 4 0

Fremlagt I Politiretten d. 25. Maj 1830 i Sagen N. 6/1830

Friderichsen

Estate Beeston Hill

1829 To Negro Lucretia

Decbr 12. To 4 fowls had for Negro Barvey when Sick p. 1 0 2

1830

April 17 1 fowl for Negro Andrias p. - 2 -

19 1 do ditto - 2 -

21 1 ditto ditto - 2 -

28 1 ditto ditto - 2 -

Maii 5 1 ditto ditto - 2 -

8 1 ditto ditto - 2 -

Pd 2 4 2

Fremlagt i Christiansteds Politiret d. 15. maj 1830 i Sagen N 6/1830.

Friderichsen

Estate Beeston Hill

1828

1828 To David L. Finlay

Octbr. 28<sup>th</sup> To a Sheep Kitd for the Negroes in the Sick House

Say Bill and Friderick pd. 10 0 0

Fremlagt i Christiansteds Politiret d. 25. maj 1830 i Sagen N. 6/1830

Friderichsen

Videre erklærede Forvalter Finlay ikke at have at bemærke hvis årsag Politimesteren sluttede dette Forhør for beskrevet at tilstille hans Højvelbårenhed General Gouverneuren. Hvorefter Retten blev hævet.

Bevidnes af

Friderichsen

Conform med Christiansteds Juris.